

УДК 81.25

СЛЕНГ КАК МАРКЕР НЕФОРМАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ

Е.А. Боровик, М.В. Аврусевич, 2 курс

Научный руководитель – **Л.А. Изотова**, преподаватель

Полесский государственный университет

Сленг представляет собой элементы речи, не совпадающие с нормой литературного языка (обычно экспрессивно окрашенные). В современном молодежном обществе сленг является неотъемлемой частью неформального общения, благодаря которому новое поколение передает свои чувства, мысли, личные переживания через определенную лексику. Чаще всего сленг передается через средства массовой информации, социальные сети и «сарафанное радио» [1].

Культура каждого народа выделяет свои собственные нестандартные для понимания выражения, которые могут заставить задуматься представителей зарубежных стран. В данной статье рассматриваются структурно-семантические особенности английского молодежного сленга, вызывающие трудности при переводе. Анализ проводится на примере таких способов словообразования, как аббревиация, усечение, телескопия (*portmanteau*) и семантическая деривация [4]. Цель работы – выявить специфику функционирования этих языковых механизмов, формирующих современный облик неформального общения.

Необходимо отметить, что английский сленг является одним из самых распространенных в мире благодаря известности языка и его широкой популяризации в киберпространстве. Кроме того, английская лексика с каждым годом все с большей скоростью пробирается в речь русскоговоря-

щей молодежи, становясь англицизмами. Так, популярные в современной речи молодежи слова, например, «кринж» (чувство стыда), «байтить» (провоцировать), «скипать» (пропускать), «чилить» (отдыхать) и иные пришли в русский сленг именно от базовых английских слов ‘cringe’, ‘bite’, ‘skip’, ‘chill’ [6]. Но, очевидно, что далеко не каждое английское выражение становится англицизмом русского языка.

Одним из самых известных в неформальном письменном английском языке сленгов является сокращение, где целое предложение может стать набором из 5 букв. Чаще всего данный вид сокращения является аббревиатурой по первым буквам, используемой в переписке. Например, буквенные сокращения IYKWIM – ‘if you know what I mean’, LMGTFY – ‘let me Google that for you’, LYSM – ‘love you so much’ и другие полезны, когда человек старается уложиться в определенный лимит символов или когда он использует распространенные сокращения, которые не нужно писать полностью [2]. Также существуют сокращения с использованием омофонов – слов с одинаковым звучанием. Например, ‘four’ звучит схоже с предлогом ‘for’, ‘two’ с предлогом to, глагол ‘are’ с буквой R. Отсюда можно понять, что сокращение ‘gr8’ означает ‘great’, ‘4get’ – ‘forget’, ‘F2F’ – ‘Face To Face’ и так далее [3].

Другим видом сокращения является усечение (clipping), когда от длинного слова отрезают «лишнее», т.е. чаще всего, конец слова. К примеру, ‘sus’, сокращение от ‘suspicious’; ‘delulu’ – ‘delusional’, ‘rizz’ – ‘rizzing’ и так далее [5;6].

Немаловажным способом образования сленга в современном английском языке является слияние двух слов воедино (portmanteau). Слово ‘portmanteau’ произошло от французского и означает «чемодан с двумя отделениями». В отличие от обычных сложных слов, данная техника отличается тем, что два слова накладываются друг на друга. Для того, чтобы создать ‘portmanteau’, необходимо соединить начало первого слова с концом вторым и убедиться в том, что новая фраза имеет смысл и сочетание обеих слов. Таким образом, всеми привычные слова ‘brunch’, ‘blog’, ‘motel’ образованы именно данным способом (breakfast+lunch, web+log, motor+hotel) и имеют в себе иное значение от своих исходящих слов «поздний завтрак», «сетевой журнал», «придорожная гостиница» [4].

Самым популярным в устном английском сленге является придание нового значения словам, либо же метафорический перенос [6]. Старое, всеми известное слово внезапно получает вторую жизнь с совершенно другим значением. В лингвистике этот процесс называется «семантической деривацией». Этот метод применим не только к отдельным словам, но и к словосочетаниям, фразовым глаголам, а также устойчивым выражениям. Например, слово ‘ate’ означает не «ел», а «сделал работу идеально, с особым стилем и уверенностью»; ‘flex’ означает не «напрягать мышцы», а «хвастаться, выставлять что-либо напоказ»; ‘no cap’ – не «без крышки», а «честное слово»; ‘mother’ означает «быть иконой стиля» ‘pick me girl’ – девушка, которая всячески пытается выделиться на фоне других женщин, показывая свою неординарность и так далее [5].

Говоря о значимости неформальных выражений в жизни молодого поколения, можно утверждать, что сленг – это не просто набор искаженных слов, а целая система общения, выполняющая ряд социальных функций. Во-первых, сленг играет огромную роль в социализации молодежи. Использование специфической неформальной лексики помогает обозначить свою значимость в обществе, показать свой статус [1]. Во-вторых, употребление популярного сленга в повседневной лексике помогает указать на свою современность, осведомленность и вовлеченность в актуальные темы. В-третьих, современные неформальные выражения позволяют выражать свои мысли с меньшим уровнем избыточной формальности, привнося в речь живую экспрессию и иронию. Более того, молодежный сленг позволяет замену развернутой описательной конструкции одним емким по смыслу словом [6]. Таким образом, английский молодежный сленг представляет собой сложную языковую подсистему, основанную на таких словообразовательных механизмах, как аббревиация, усечение, телескопия и семантическая деривация, которые не только обеспечивают выразительность и экономию речи, но и выполняют ключевые социальные функции – самоидентификацию, демонстрацию современности и эмоциональную насыщенность неформального общения.

Список использованных источников

1. Сленг [сайт] // Грамота. – URL: <https://gramota.ru/meta/sleng> (дата обращения: 10.03.2026).

2. 100+ Text Abbreviations and How To Use Them [UPDATED] [сайт] // SlickText. – 2019. – URL: <https://www.slicktext.com/blog/2019/02/text-abbreviations-guide> (дата обращения: 12.03.2026).
3. 99 популярных английских сокращений в интернете и переписке [сайт] // Englex. – URL: <https://englex.ru/internet-abbreviations> (дата обращения: 10.03.2026).
4. Portmanteau [сайт] // Vedantu. – URL: <https://www.vedantu.com/english/portmanteau> (дата обращения: 09.03.2026).
5. Top Gen Z Slang Words [сайт] // UPrinting. – URL: <https://www.uprinting.com/blog/top-gen-z-slang-words> (дата обращения: 13.03.2026).
6. 55 слов английского сленга: перевод и примеры использования [сайт] // Skyeng. – URL: <https://skyeng.ru/articles/55-slov-anglijskogo-slenga> (дата обращения: 12.03.2026).